



English translation of Holy Guru Granth Sahib (Part 45)

Table of Contents

Credits.....	1
Mundaavanee, Fifth Mehl & Raag Maalaa – Part 001.....	2
Mundaavanee, Fifth Mehl & Raag Maalaa – Part 002.....	6

Credits

English translation of
**Holy Guru Granth Sahib (45 Mundaavane, Fifth
Mehl & Raag Maalaa)**

by
Dr. Sant Singh Khalsa

Downloaded in HTML format from
www.gurbanifiles.com

Converted by
webmaster@ishwar.com

For more sacred texts, please visit:
www.ishwar.com

Mundaavanee, Fifth Mehl & Raag Maalaa – Part 001

1429 : 1

I had looked upon the world as my own, but no one belongs to anyone else.

1429 : 2

O Nanak, only devotional worship of the Lord is permanent; enshrine this in your mind. ||48||

1429 : 3

The world and its affairs are totally false; know this well, my friend.

1429 : 4

Says Nanak, it is like a wall of sand; it shall not endure. ||49||

1429 : 5

Raam Chand passed away, as did Raawan, even though he had lots of relatives.

1429 : 6

Says Nanak, nothing lasts forever; the world is like a dream. ||50||

1429 : 7

People become anxious, when something unexpected happens.

1429 : 8

This is the way of the world, O Nanak; nothing is stable or permanent. ||51||

1429 : 9

Whatever has been created shall be destroyed; everyone shall perish, today or tomorrow.

1429 : 10

O Nanak, sing the Glorious Praises of the Lord, and give up all other entanglements. ||52||

1429 : 11

DOHRAA:

1429 : 12

My strength is exhausted, and I am in bondage; I cannot do anything at all.

1429 : 13

Says Nanak, now, the Lord is my Support; He will help me, as He did the elephant. ||53||

1429 : 14

My strength has been restored, and my bonds have been broken; now, I can do everything.

1429 : 15

Nanak: everything is in Your hands, Lord; You are my Helper and Support. ||54||

1429 : 16

My associates and companions have all deserted me; no one remains with me.

1429 : 17

Says Nanak, in this tragedy, the Lord alone is my Support. ||55||

1429 : 18

The Naam remains; the Holy Saints remain; the Guru, the Lord of the Universe, remains.

1429 : 19

Says Nanak, how rare are those who chant the Guru's Mantra in this world. ||56||

1429 : 20

I have enshrined the Lord's Name within my heart; there is nothing equal to it.

1429 : 21

Meditating in remembrance on it, my troubles are taken away; I have received the Blessed Vision of Your Darshan. ||57||1||

1429 : 22

Mundaavane, Fifth Mehl:

1429 : 23

Upon this Plate, three things have been placed: Truth, Contentment and Contemplation.

1429 : 24

The Ambrosial Nectar of the Naam, the Name of our Lord and Master, has been placed upon it as well; it is the Support of all.

1429 : 25

One who eats it and enjoys it shall be saved.

1429 : 26

This thing can never be forsaken; keep this always and forever in your mind.

1429 : 27

The dark world–ocean is crossed over, by grasping the Feet of the Lord; O Nanak, it is all the extension of God. ||1||

1429 : 28

Shalok, Fifth Mehl:

1429 : 29

I have not appreciated what You have done for me, Lord; only You can make me worthy.

1429 : 30

I am unworthy – I have no worth or virtues at all. You have taken pity on me.

1429 : 31

You took pity on me, and blessed me with Your Mercy, and I have met the True Guru, my Friend.

1429 : 32

O Nanak, if I am blessed with the Naam, I live, and my body and mind blossom forth. ||1||

1429 : 33

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

1429 : 34

Raag Maalaa:

1429 : 35

Each Raga has five wives,

1429 : 36

and eight sons, who emit distinctive notes.

1429 : 37

In the first place is Raag Bhairao.

-- Mundaavane, Fifth Mehl & Raag Maalaa – Part 001 --

Mundaavane, Fifth Mehl & Raag Maalaa – Part 002

1430 : 38

It is accompanied by the voices of its five Raaginis:

1430 : 39

First come Bhairavee, and Bilaavalee;

1430 : 40

then the songs of Punni–aakee and Bangalee;

1430 : 41

and then Asalaykhee.

1430 : 42

These are the five consorts of Bhairao.

1430 : 43

The sounds of Pancham, Harakh and Disaakh;

1430 : 44

the songs of Bangaalam, Madh and Maadhav. ||1||

1430 : 45

Lalat and Bilaaval – each gives out its own melody.

1430 : 46

when these eight sons of Bhairao are sung by accomplished musicians. ||1||

1430 : 47

In the second family is Maalakausak,

1430 : 48

who brings his five Raaginis:

1430 : 49

Gondakaree and Dayv Gandhaaree,

1430 : 50

the voices of Gandhaaree and Seehutee,

1430 : 51

and the fifth song of Dhanaasaree.

1430 : 52

This chain of Maalakausak brings along :

1430 : 53

Maaroo, Masta–ang and Mayvaaraa,

1430 : 54

Prabal, Chandakausak,

1430 : 55

Khau, Khat and Buraanad singing.

1430 : 56

These are the eight sons of Maalakausak. ||1||

1430 : 57

Then comes Hindol with his five wives and eight sons;

1430 : 58

it rises in waves when the sweet-voiced chorus sings. ||1||

1430 : 59

There come Taylangee and Darvakaree;

1430 : 60

Basantee and Sandoor follow;

1430 : 61

then Aheeree, the finest of women.

1430 : 62

These five wives come together.

1430 : 63

The sons: Surmaanand and Bhaaskar come,

1430 : 64

Chandrabinb and Mangalan follow.

1430 : 65

Sarasbaan and Binodaa then come,

1430 : 66

and the thrilling songs of Basant and Kamodaa.

1430 : 67

These are the eight sons I have listed.

1430 : 68

Then comes the turn of Deepak. ||1||

1430 : 69

Kachhaylee, Patamanjaree and Todee are sung;

1430 : 70

Kaamodee and Goojaree accompany Deepak. ||1||

1430 : 71

Kaalankaa, Kuntal and Raamaa,

1430 : 72

Kamalakusam and Champak are their names;

1430 : 73

Gauraa, Kaanaraa and Kaylaanaa;

1430 : 74

these are the eight sons of Deepak. ||1||

1430 : 75

All join together and sing Siree Raag,

1430 : 76

which is accompanied by its five wives.:

1430 : 77

Bairaaree and Karnatee,

1430 : 78

the songs of Gawree and Aasaavaree;

1430 : 79

then follows Sindhavree.

1430 : 80

These are the five wives of Siree Raag. ||1||

1430 : 81

Saaroo, Saarang, Saagaraa, Gond and Gambheer

1430 : 82

– the eight sons of Siree Raag include Gund, Kumb and Hameer. ||1||

1430 : 83

In the sixth place, Maygh Raag is sung,

1430 : 84

with its five wives in accompaniment:

1430 : 85

Sorat'h, Gond, and the melody of Malaaree;

1430 : 86

then the harmonies of Aasaa are sung.

1430 : 87

And finally comes the high tone Soohau.

1430 : 88

These are the five with Maygh Raag. ||1||

1430 : 89

Bairaadhar, Gajadhar, Kaydaaraa,

1430 : 90

Jabaleedhar, Nat and Jaladhaaraa.

1430 : 91

Then come the songs of Shankar and Shi–aamaa.

1430 : 92

These are the names of the sons of Maygh Raag. ||1||

1430 : 93

So all together, they sing the six Raagas and the thirty Raaginis,

1430 : 94

and all the forty–eight sons of the Raagas. ||1||1||

1430 : 95